Title of record:	Titre du dossier :	ABITIBI AGENCY - WEYMONTACHING DAY SCHOOL - TEACHERS' SALARIES
Hierarchical level:	Niveau hiérarchique :	File | Dossier
Item ID/MIKAN number:	N° d'identification/ MIKAN :	2054618
Reference:	Référence :	RG 10, Volume number: 6111, File number: 335-3, part 1 (Part of subseries: R216-247-1-E) RG10, Numéro de volume : 6111, Numéro de dossier : 335-3, partie 1 (de la sous-série : R216-247-1-E)
Microfilm:	Microfilm :	C-8188
Start date:	Date de début :	1932
End date:	Date de fin :	1948
Number of pages:	Nombre de pages :	114
Context of record	Contexte du dossier	
Fonds:	Fonds :	Department of Indian Affairs and Northern Development
Sous-fonds:	Sous-fonds :	Indian and Inuit Affairs and Northern Development
Series:	Série :	Headquarters Central Registry System
Subseries:	Sous-série :	School File Series (1879-1953)

This document was assembled and optimized in 2021 by Benjamin Farmer Lacombe and Jackson Pind under the supervision of Theodore Christou in the Faculty of Education at Queen's University to improve accessibility. For any use of these files other than research and personal study, please contact Library and Archives Canada.

Ce document a été compilé et perfectionné en 2021 par Benjamin Farmer Lacombe et Jackson Pind, sous la supervision de Theodore Christou, à la faculté d'éducation de l'Université Queen's, dans le but d'améliorer l'accessibilité. Pour utiliser les dossiers à d'autres fins que la recherche et l'étude personnelle, veuillez contacter Bibliothèque et Archives Canada.

Historical language advisory

Certain parts of the Library and Archives Canada (LAC) collection contain historical language and content that some may consider offensive, for example, language used to refer to racial, ethnic and cultural groups. Items in the collection, their content and their descriptions reflect the time period when they were created and the view of their creator. The items retain their original descriptions to ensure that attitudes and viewpoints are not erased from the historical record. LAC provides additional descriptive information to give background on the records. This is an ongoing process. For more information, please visit LAC's Historical language advisory page.

Mise en garde – terminologie historique

Certaines parties de la collection de Bibliothèque et Archives Canada (BAC) renferment de la terminologie et des contenus à caractère historique que certains pourraient considérer comme offensants, notamment au chapitre du langage utilisé pour désigner des groupes raciaux, ethniques et culturels. Les éléments qui composent la collection, leurs contenus et leurs descriptions sont le reflet des époques au cours desquelles ils ont été créés et des points de vue de leurs créateurs. Les descriptions d'origine sont conservées afin que ces attitudes et perspectives ne soient pas supprimées des sources historiques. BAC fournit toutefois des renseignements descriptifs supplémentaires dans le but de donner davantage de contexte aux documents, le tout dans le cadre d'un processus évolutif. Pour en savoir plus, visitez la page Mise en garde – terminologie historique de BAC.

START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6110, file 333-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6110, file 333-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6110, file 333-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE 21 March 75 REDUCTION 26.5

OPERATOR / OPERATEUR E. Istead EXPOSURE / EXPOSITION 75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6110, file 333-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roll- 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6110, file 333-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6111)

File 334-5, part 1	Abitibi Agency - Waswanipi Day School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1940 - 1949.
File 335-1, part 1	Abitibi Agency - Weymontaching Day School - General Administration. 1918, 1925 - 1948, 1967 - 1968.
File 335-3, part 1	Abitibi Agency - Weymontaching Day School - Teacher's Salaries. 1932 - 1948.
File 338-1, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island Eastern School - Teachers - General Administration. 1915 - 1938, 1943 - 1949.
File 338-3, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island Eastern School - Teacher's Salaries. 1936, 1946 - 1947.
File 338-5, part 1	St. Regis Agency - Cornwall Island Eastern School - Establishment - Maintenance - Supplies - Accounts. 1934 - 1937.
File 338-5, part 2	St. Regis Agency - Cornwall Island Eastern School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - (Maps). 1937 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NO. 69-2-3

Department of Indian Affairs

19.....

Weymontaching Dayschl.

Salary Payments

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-3

Ottawa, July 6th, 1932.

Madam,-

The Department is in receipt of your statement showing the names of the pupils in attendance at the Weymontaching Summer School for the month of June. A cheque in payment of the services of each teacher will be issued in due course.

Enclosed is a supply of our regular return forms. One or more of these should be completed and forwarded at the end of each month and, on receipt of same, salary will be paid.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier.

Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

Miss Beatrice Foy,
Teacher,
Weymontaching Summer School,
Sahmaur, Champlain Co., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED July 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Beatrice Foy	WEYMONTACHING					
	(SUMMER)	$90	00 a	month		
				$90	00	
	Less 10%			9	00	
	Amount due			$81	00	
Wilhelmine Foy	do	$65	00 a	month		
				$65	00	
	Less 10%			6	50	
	Amount due			$58	50	

Send cheques to Sammaur, Champlain Co., Que.

REMARKS: --

69/260.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by ..... or, if not by contract, the charges are fair and just. The item in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

9/8/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-NB

Sanmaur,
31 Août 1932.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 2 1932
RECORDS

Monsieur A. F. Mackenzie Asst. Sup.
Département des Affaires Indiennes.
Ottawa.

Monsieur,

Voulez vous avoir la bonté de me faire parvenir mon salaire pour ce dernier mois écoulé. Les travaux que j'ai faite consistent en ceci: visites dans chaque demeure des Indiens, soins des malades, travaux de couture et surtout de raccommodage

Votre très respectueuse.
Wilhelmine Fry.

Sanmaur,
Lac Champlain,
P.Q.

Weymontaching

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED August 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Beatrice Foy	WEYMONTACHING			
	(SUMMER)	$90 00 a month		
			$90 00	
	Less 10%		9 00	
	Amount due		$81 00	
Wilhelmina Foy	do	$65 00 a month		
			$65 00	
	Less 10%		6 50	
	Amount due		$58 50	

Send cheques to
Sanmaur, Champlain Co., Que.

REMARKS: –

69/260.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the [illegible] in accordance with contract or [illegible] the charges [illegible] this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

3/9/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED September 30th, 1932. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Beatrice Foy	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month		
			$90 00	
	Less 10%		9 00	
	Amount due		$81 00	
Wilhelmina Foy	do	$65 00 a month		
			$65 00	
	Less 10%		6 50	
	Amount due		$58 50	

Send cheques to West Broughton, Co. Megantic, Que.

69/280.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

3/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69.2.3

-- Copy --

(Original on 69-1-1.)

Ottawa, April 1, 1933.

Rev. Sir:

I have your letter of the 28th ultimo, addressed to Mr. Sutherland of this Department, regarding the appointment of teachers for the Indian summer schools at Manouan, Weymontaching and Obedjiwan.

It is noted that you have re-engaged the same teachers as were employed at these schools last summer, and the Department will approve of their re-engagement, as follows:

Manouan:

Miss Ursule Bordeleau ... Teacher,
Miss Philomene Drolet ... Asst. Teacher & Matron.

Weymontaching:

Miss Beatrice Foy ... Teacher,
Miss Wilhelmine ... Asst. Teacher & Matron.

Obedjiwan:

Miss Germaine Cote ... Teacher,
Miss Juliette Lafrance .. Asst. Teacher & Matron.

Salary at the rate of $90 per teaching month will be allowed to the teacher in charge and $65 per month to the assistant teacher and matron, less 10 percent, in each case, during the summer months of 1933.

The teacher at each school should prepare the usual returns showing attendance, days' taught, etc., stating thereon their post office addresses, and forward same to the Department at the end of each month, in order that payment of salary due can be made. The assistant teacher and matron should also prepare a brief statement shewing the work performed each month. On the first returns forwarded, the teachers should state definitely the date on which they began duties, and when submitting the final returns they should also state the date upon which the school closed. These summer schools should reopen on the first of June, next, and remain in operation until the end of September, following. I would request that you advise the teachers accordingly and arrange with them to commence duties on or about the date mentioned.

It is hoped that there will be a regular attendance of the Indian children and that the teachers will meet with success in the work.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
15 Avenue des Oblats,
Quebec, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ MONTH ENDED June 30th, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Beatrice Foy, (Principal)	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month		
			$90 00	
	Less 10%		9 00	
	Amount due		$81 00	
Wilhelmina Foy	WEYMONTACHING (SUMMER)	$65 00 a month		
			$65 00	
	Less 10%		6 50	
	Amount due		$58 50	
Send cheques to Sanmaur, Co. Champlain, Que.				

Vote 188.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 213.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

3/7/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR MONTH ENDED July 31 19 33.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Beatrice Foy (Principal)	WEYMONTACHING (SUMMER)	$ 90 00 a month		
			$ 90 00	
	Less 10%		9 00	
	Amount due		$ 81 00	
Wilhelmina Foy	WEYMONTACHING (Summer)	$ 65 00 a month		
			$ 65 00	
	Less 10%		6 50	
	Amount due		$ 58 50	

Send cheques to Sgnmaur, Co. Champlain, Que.

Vote 188
School 335
Allot. 260
E.R. 213.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached

3/8/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sanmaur, 69-2-B
31 juillet 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 2 1933
RECORDS

Monsieur A. F. Mackenzie Ass. Sup.
Dept des Affaires Indiennes
Ottawa

SCHOOLS BRANCH
AUG 3 1933

Monsieur,

Voulez vous avoir la bonté de me faire parvenir mon salaire pour les travaux que j'ai faits sur la réserve de Weymontachingue pendant ce dernier mois écoulé.

Bien respectueusement,

Wilhelmine Foy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED August 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Beatrice Foy (Prin.)	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
		Less 10%	9 00	
		Amt. due	$81 00	
Wilhelmina Foy	do	$65 00 a month	$65 00	
		Less 10%	6 50	
		Amt. due	$58 50	

Send cheques to Sanmaur,
Co. Champlain, Que.

Vote 188.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 778.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

8/9/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED September 30, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Beatrice Foy (Prin.)	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
			Less 10% - 9 00	
			Amt. due - $81 00	
Wilhelmina Foy	do	$65 00 a month	$65 00	
			Less 10% - 6 50	
			Amt. due - $58 50	
Send cheques to West Broughton, Co. Megantic, Que.				

Vote 188.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 778.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

2/10/33.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-- COPY --

(ORIGINAL ON #. 69-3-1.)

Ottawa, April 17, 1934.

Rev. Sir:

With reference to your letter of the 21st ultimo, I beg to say that the appointment of the following teachers is approved:

Mancuan	Miss Ursule Bordeleau, Teacher, Miss Oliva Richard, Assistant.
Weymontaching	Miss Marcienne Alie, Teacher, Miss Bertha Bruyere, Assistant.
Obedjiwan	Miss Laura Dionne, Teacher, Miss Juliette Lafrance, Assistant.

Salary will be allowed Miss Bordeleau, Miss Alie and Miss Dionne at the rate of $90 a month each. The salary of the assistant teacher in each case will be $65 a month.

It is understood that you will arrange with the above mentioned teachers to commence duties at the usual time.

I enclose a supply of forms which you should hand to each teacher. At the end of each month one or more of these forms should be forwarded to the Department, giving the names of the pupils, days taught, etc.

Your obedient servant,

ENC.

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Jos. Guinard, O.M.I.,
Maniwaki,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED June 30th, 19 34.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie (Prin.)	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere	do	$65 00 a month	$65 00	

Send cheques to Sammaur,
Co. Champlain, Que.

Vote 176.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 2035.

Summer School reopened June 1st, 1934. Miss M. Alie appointed teacher with salary at the rate of $90 a month and Miss Bertha Bruyere appointed assistant with salary at the rate of $65 a month.

Appointments approved by Minister. See memo of March 28, 1934, on File 69-3-1.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

M O M.

5/7/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED July 31st. 19 34.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie (Prin.)	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere	do	$65 00 a month	$65 00	

Send cheques to Sanmeur,
Co. Champlain, Que.

Vote 176.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 2367.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
M O'M.

3/8/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED August 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie (Prin.)	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere	do	$65 00 a month	$65 00	

Send cheques to Sanmaur,
Co. Champlain, Que.

Vote 176.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 2439.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

W. D. M.

5/9/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR QUARTER ENDED September 30th, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, (Prin.) Maniwaki, Que.	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 176.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 2429.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

M B M.

11/10/34.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED June 30th, 19 35.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	#EYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere, Sanmaur, Co. Champlain, Que.	"	$65 00 a month	$65 00	

Vote 184.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 3336.

TRIPLICATE FOR FILE
3-7-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

3/7/35.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED July 31st, 1935.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere, Sanmaur, Co. Champlain, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 184.
School 335.
Allot. 280.
E. R. 3336.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
19.8.35.
for Accountant to pay.

(Questionnaires attached).

19/8/35.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED August 31st, 19 35.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere, Sanmaur, Champlain Co., Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

Vote 184.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 3336.

TRIPLICATE FOR FILE
4-9-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

4/9/35.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

Month
FOR ~~QUARTER~~ ENDED September 30th, 1935.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Bertha Bruyere, Maniwaki, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

TRIPLICATE FOR FILE
4-10-35
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote 184.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 3336.

4/10/35.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED June 30th, 1936.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	$90 00	
Therese Boisvenue, Sanmaur, Co. Champlain, Que.	do	$65 00 a month	$65 00	

TRIPLICATE FOR FILE

3-7-36

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Vote 166.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 159.

Miss Therese Boisvenue appointed second teacher with salary at the rate of $65 a teaching month. School reopened June 1, 1936.

(Copy of letter of appointment attached).

3/7/36.

.....

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUEBEC

Month ..... July 31st, 36.

Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	
			$90 00
Therese Boisvenue, Sanmaur, Co. Champlain, Que.	do	$65 00 a month	
			$65 00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
6.8.36

Vote 166.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 159.

(Questionnaire for Miss Boisvenue attached hereto.)

5/8/36.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUEBEC

Month August 31st, 36.

Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING (SUMMER)	$90 00 a month	
			$90 00
Therese Boisvenue, Sanmaur, Co. Champlain, Que.	do	$65 00 a month	
			$65 00

Vote 166.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 159.

TRIPLICATE FOR FILE
3.9.36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs

Ottawa, Oct. 5/36 19

Send Miss Baisvenue's
September cheque
to
Manitoaki,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Per Capita Allowances—Residential Schools

TEACHERS' SALARIES

Month

For Quarter ended September 30, 1936.

Teacher	NAME OF SCHOOL	ANNUAL Salary	AMOUNT DUE	
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING SUMMER	$90.00 a month	$90	00
Therese Boisvenue, Maniwaki, Que.	do	$65.00 a month	$65	00

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to pay.

P.10.36

Vote 166.
School 335.
Allot. 260.
E. R. 159.

9/10/36.

FORM No. 14A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Original on -1.

Ottawa, April 26, 1937.

In official letter dated April 26th, on File 69-1-1, the Department approved appointments of the following teachers for the summer of 1937:-

Weymontaching: - Miss Marcienne Allie, Teacher
" Therese Boisvenue, Assistant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Month of June, 1937. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING SUMMER	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Therese Boisvenue, Maniwaki, Que.	do	$ 65 00 a month	$ 65 00	

TRIPLICATE FOR FILE
6.7.37
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Vote 169
School 335
Allot. 0101
E.R. 68.

6/7/37.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Month ended July 31st, 1937. ENDED ..... 19 .....

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEXMONTACHING SUMMER	$90 00 a month	$ 90 00	
Therese Boisvenue, Maniwaki, P.Q.	do	$65 00 a month	$ 65 00	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
11-8-37

Vote 169
School 335
Allot. 0101
E.R. 68.

10/8/37.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ month ENDED August 31st 19 37.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEMONTACHING SUMMER	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Therese Boisvenue, Maniwaki, P.Q.	do	$ 65 00 a month	$ 65 00	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay. 7.9.37

Vote 169
School 335
Allot. 0101
E.R. 6s.

FORM No. 416

4/9/37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ month ENDED September 30th 19 37.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Marcienne Alie, 41 Salaberry St., Hull, Que.	WEYMONTACHING SUMMER	$90 00 a month	$ 90 00	
Therese Boisvenue, Maniwaki, P.Q.	do	$65 00 a month	$ 65 00	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
5-10-37

Vote 169
School 336
Allot. 0101
E.R. 68.

FORM No. 416

4/10/37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR PERIOD May 16th to June 30th, 1938. ENDED 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M. Therese Laforce Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St.	WEYMON-TACHING	$ 90 00 per month		
	1½ mos. @ $90 per mo.		$135 00	
Miss Wilhelmine Foy Sanmaur, Champlain Co., Que.	WEYMON-TACHING	$ 65 00 per month		
	1½ mos. @ $65 per mo.		$ 97 50	

Miss Laforce has requested that her cheque be deposited to Account No. 1280 - Banque Canadienne Nationale, Rideau St. Ottawa.

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 218

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher 30-6-38 cate detached for Accountant to pay.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ MONTH ENDED July 31st 1938.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M.Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St.,	WEYMON-TACHING	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Miss Wilhelmine Fey, Samsauf, Champlain Co., Que.	WEYMONTACHING	$ 65 00 a month	$ 65 00	

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 218.

FORM No. 416

27-7-38.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sanmaur,
27 july 1938

To the Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,

I'm returning the check of $98.55c for I'am pure this must be a mistake. Please take note that I am here as Asst Teacher since May the 15th and I did not receive any salary het. I wrote and sent my two monthly Report in french, that must not make any difference. I do not see. Please correct the error and send the exact amount 2 months at $65.00 $130.00

Youre truly,
Wilhelmine Foy.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BANK RECEIPT No.

Amt. 98 55 ~~x~~ chg

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JUL 29 1938
RECORDS

Date as 19

Entered Journal No. Folio

Schools
Acct.

Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-3

Ottawa, July 30th, 1938.

Dear Miss Foy:

Salary Ck.No.40115 - $96.55

With reference to your letter dated July 27th, 1938, addressed to the Secretary and referring to the above noted, I wish to advise that this cheque represents payment of salary for the period May 16th to June 30th, inclusive. I am returning cheque herewith.

Payment of salary for the month of July will be made shortly.

Yours truly,

Incl.

ORIGINAL SIGNED BY
A. D. WYMBS

L. W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Miss Wilhelmine Foy,
Sanmaur,
Champlain Co., Que.

WAB/J

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Miss Laforce asks that her cheque be deposited to Account No. 1280 - Banque Canadienne Nationale, Rideau St.

d-by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED August 31st 19 36.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St.,	WEY-MONTACHING	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Miss Wilhelmine Foy, Sammaur, Champlain Co., Que.	WEY-MONTACHING	$ 65 00 a month	$ 65 00	

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 218

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Period September 1st to September 15th, 19 38.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.	WEY-MONTACHING	$ 90 a month	$ 45 00	
Miss Wilhelmine Foy, West Broughton, County Megantic, P.Q.	"	$ 65 a month	$ 32 50	

Vote 76
School 336
Allot. 01-101
E.R. 218.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
20-10-38.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

West Broughton, 69-2-4
6 Novembre 1938

Monsieur le Sécrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 10 1938

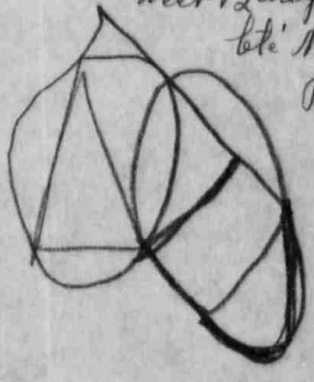
Monsieur,

Je viens vous avertir que vous me devez encore le salaire de quinze jours de travail comme Institutrice ménagère sur la réserve de Weymontaching. Je vous ai fait parvenir mon dernier rapport vers le vingt septembre, et je n'ai rien reçu encore. Veuillez avoir la bonté de me faire parvenir ce salaire au montant de trente deux piastres et cinquante sous.

Respectueusement,
Wilhelmine Foy

West Broughton,
Cté Mégantic
P.Q.

...s Dans
...e look up the
P.L.



Cheque mailed
nov. 3/38

7285-7
for
$32.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-3

Ottawa,
November 16, 1938.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 6th instant I find that cheque 72857, for $32.50, in payment of your services to the date the school closed, namely September 15, 1938, was mailed to you on November 3. No doubt you have received it by this time.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Miss Wilhelmine Foy,
West Broughton,
County Megantic, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-1-B

Weymontaching
August 15th 1938.

R

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 18 1938
RECORDS

To the Secretary
Indian Affairs Branch
Ottawa.

Please send my salary again to the Canadian Bank, Rideau Street, near station. Please send notice of it. Please send few large envelopes.

(b)

Sent 18/8/38
SD.

Thanks.

M. Thérèse Laforce
Sanmaur
Co Laviolette
P. Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Weymontaching.

Miss ~~Emilienne Hebert~~ Fernande Grondin, - Teacher - $90 a month

Miss Wilhelmine Foy - Asst. - $65 "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period May 15th to June 30th, 1939. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Fernande Grondin	WEYMONTACHING	$ 90 00 per month		
	1½ mos. @ $90 per month ..		$135 00	
Miss Wilhelmine Foy	WEYMONTACHING	$ 65 00 per month		
	1½ mos. @ $65 per month ..		$97 50	

Send cheques to Sanmaur,
do. Champlain,
P.Q.

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 168.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
14-7-39.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Roll 503

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ month ENDED July 30st, 1939. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Fernande Grondin	WEYMONTACHING	$ 90 00 per month	$ 90 00	
Miss Wilhelmine Foy	"	$ 65 00 per month	$ 65 00	

Send cheques to Sarmaur,
Co. Champlain,
P.Q.

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 168.

335

I certify that the services specified in this account have been satisfacterily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by ... or, if not by contract, the charges are fair and just. No item in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

.....

.....

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE [redacted] QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ month ENDED August 31st 19 30

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Fernande Grondin	WEYMONTACHING	$90 00 per month		
			$90 00	
Miss Wilhelmine Foy	"	$65 00 per month		
			$65 00	
Send cheques to Sanmaur, County Champlain, P.Q.				

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 168.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
5-9-30.
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period ENDED September 15th 1939.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss Fernande Grondin Maniwaki P.Q.	WEMOTTACHING	$ 90 00 a month	$ 45 00	
Miss Wilhelmine Fay West Boughton, County Megantic, P.Q.	"	$ 65 00 a month	$ 32 50	

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 168.

FORM No. 416

Voucher [illegible] date detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period May 15th to 31st, 1940. 19

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.	WEYMONTEACHING	$ 90 00 a month	$45 00	
Miss Blanche Bernatches Sarmour, County Champlain, P.Q.	"	$ 65 00 a month	$32 50	

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 491

Miss Laforce has requested that her cheque be deposited to Account No. 1280 - Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay. 14-6-40.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR month ENDED June 30th 19 40.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.	WEMONTACHING	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Miss Blanche Bernatchez, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 65 00 a month	$ 65 00	

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 491.

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in ch[illegible] 15-7-40 attached for Accountant to pay.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR MONTH ENDED July 31st 1940

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Miss Blanche Bernatchez, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 65 00 a month	$ 65 00	

Vote 76
School 338
Allot. 01-101
E.R. 491.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ month ENDED August 31st 1940

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M.Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a month	$ 90 00	
Miss Blanche Bernatchez, Maniwaki, P.Q.	"	$ 65 00 a month	$ 65 00	

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 491.

FORM No. 416

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher 17-9-40 duplicate detached
for Accountant to pay

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WEYMONTACHING SUMMER SCHOOL - May 15th to ~~August 31~~ Sept 15, 1940.

Miss M. Therese Laforce - Teacher - $90 a month

Miss Blanche Bernatchez - Asst. Teacher - $65 a month.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TRANSLATION
OCT 16 1940
35168
OFFICE OF THE
SUPERINTENDENT

Department of Indian Affairs
Ottawa

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
OCT 15 1940
1866
RECORDS

Sir

This last summer I was working as assistant teacher for the indians summer school at Weymontaching, Sanmaure. I haven't yet received ~~thy~~ salary for the month of August. I would be much obliged if you would be kind enough to look it over for the reason Why I haven't recieved it yet. I am worried, may be the check as got astray. I delayed writing for I was hoping to received it any day.

Thanking you most sincerely

Yours truly

Miss Blanche Bernatchez

Oct. 11th 1940. Maniwaki

P. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-3.

Ottawa, October 18th, 1940.

Dear Madam:

With reference to your letter of the 11th instant, I wish to advise you that cheque for $65.00, in payment of your salary for the month of August, was mailed to you at Maniwaki during the first week of this month. If it has not reached you, please advise the Department.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Blanche Bernatchez,
Maniwaki, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Miss Davis

69-2-1

Ottawa,
April 24, 1941.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 18th instant the following appointments at the Weymontaching School are approved:

Miss M. Therese Laforce, Teacher
Miss Antoinette Mercier, Assistant Teacher

The teacher will be allowed salary at the rate of $90.00 a teaching month and the assistant teacher at the rate of $70.00 a teaching month. It is understood that they will begin duties on June 1 and the school will continue in operation until September 15.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Weymontaching 2 juillet 1941.

Au Departement des affaires Indiennes
Ottawa.

Veuillez s'il me plait déposer à la banque Canadienne Nationale, Rue Rideau, le chèque de Mlle M. Thérèse Laforce et le mien.

Vous obligerez,
Antoinette Mercier.
Inst.

Dept Indian Affair, Ottawa

Would you please deposit to the Canadian National Bank Rideau St. Miss M Therese Laforce's cheque and mine

Yours Truly
Sgd Antoinette Mercier
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Province of ...QUEBEC.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

TEACHERS' SALARIES

Period June 1st to June 30th, 1941.
For ~~Quarter-Ended~~ 19

Name of Teacher	Name of School	Annual Grant or Salary	Amount due
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$90.00 a month	$90.00
Miss Antoinette Mercier, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	"	$70.00 a month	$70.00

Vote No.....74.....

School No....335.....

Allot. No....01-101..

E.R. No.....462.....

.....

TRIPLICATE FOR FILE
8-7-41.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

Period July 1st to July 31st, 1941.

FOR [illegible] 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss M. Therese Laforce Account No. 1280 Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a month	
			$ 90 00
Miss Antoinette Mercier Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	"	$ 70 00 a month	
			$ 70 00

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 462.

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in [illegible] is detached for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period August 1st to August 31st, inc., 1941.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a month	$ 90 00
Miss Antoinette Mercier, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	"	$ 70 00 a month	$ 70 00

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 462.

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
6-9-41.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ PERIOD ENDED Period Sept. 1st to 15th, inc., 1941. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1260, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$ 90 a month	
	15 days in September		$ 45 00
Miss Antoinette Mercier, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$ 70 a month	
	15 days in September		$ 35 00

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 462.

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached 23-9-41.
for Accountant to use

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-1

Ottawa,
May 5, 1942.

Reverend Sir:

I have your letter of the 1st instant, in which you advise that Miss Fabienne Julien will not take up duties as assistant teacher at the Weymontaching Indian Day School during the coming summer.

The appointment of Miss Berthe Bruyere to replace her is approved. She will be allowed the salary mentioned in my letter of April 20; namely, $70.00 a month.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Month ENDED June 30th 19 42.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMON-TACHING	$90 00 a month	$ 90 00	
Miss Berthe Bruyere Samsaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 70 00 a month	$ 70 00	

Vote 76
School 335
Allot. 01-101
E.R. 468.49

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

FORM No. 416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.S. 1/8/42

I would be very grateful if you would forward check to Nova Scotia Bank, Manitoba

Mr Menard manager.

B/Brugere

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~Month~~ ENDED July 31st 19 42.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss M. Therese Laferce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a teaching month (including bonus)	$99 90
Miss Berthe Bruyere, c/o Mr. Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching month (including bonus)	$77 70

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 79

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pass.
5-8-42.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Weymontaching
3 août 1942.

Département des Affaires Indiennes.
Ottawa.

Monsieur, will you please deposit
S'il vous plait déposer
my cheque in the Banque
mon cheque à la Banque
Canadienne Nationale - Rideau St.
Canadienne Nationale rue Rideau.
Will you please ask the
Voulez demander à la
Banque to send me a receipt
Banque de m'envoyer un reçu
for the deposit.
du dépôt.

Marie Thérèse Laforce.
Sanmaur
Cté Laviolette
P. Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROV... E OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~[illegible]~~ Month ENDED August 31st 19 42.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$90 00 a teaching month.	
Miss Berthe Bruyere, c/o Mr. Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, P.Q.	"	$70 00 a teaching month.	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 573

FORM No. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE
5-9-42.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period September 1st to 15th, both dates inclusive, 1942

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss M. Therese Laforce, Account No. 1280, Banque Canadienne Nationale, Rideau St., Ottawa, Ont.	WEYMONTACHING	$90 a teaching month	$157 95 (bonus included)
Miss Berthe Bruyere, c/o Mr. Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, P.Q.	"	$70 a teaching month	122 77 (bonus included)

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate to teacher
for acknowledgment & return.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTE FOR FILE:

SEE NO. 4 OF MANOUAN DAY SCHOOL FOR LETTER APPOINTING TEACHERS FOR SUMMER OF 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ Period June 1 to June 30, 1943. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMOUTACHING	$ 90 00 a teaching month	
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching month	

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. No. 445

FORM NO. I.A. 416
R 645

8-7-43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period July 1st to July 31st, 1943.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a teaching month.	
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching month	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 445

FORM No. I.A. 416
R 645

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
2-8-43
for Accountant to duly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period August 1st to 31st, inc. ~~QUARTER ENDED~~ 1943.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a teaching month.	$ 105 30 (bonus included)
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching month	$81 90 (bonus included)

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 445

FORM NO. I.A. 416
R 645

Voucher in duplicate detaches for Accountant to pay.
9-3-43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR [redacted] Period September 1st to 15th, inc. 1943

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Maniwaki, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a teaching	month
Miss Berthe Bruyere, c/o Mr. Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, P.Q.	"	$ 70 00 a teaching	month

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 445

FORM NO. I.A. 416
R 645

[redacted] FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for accountant to sign.
18-9-43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-1

Miss Davies

Ottawa,
April 19, 1944.

Reverend Sir:

With reference to your recent letter, the Department approves the appointment of the following teachers at the Weymontaching Seasonal School for the coming summer:

Miss Jeannette Bernatchez
Miss Berthe Bruyere

It is understood that each of the above teachers will begin duties on June 1 and that the school will continue in operation until September 15. As these are the same teachers that were in charge of the school last year, new forms will not be required.

It has been decided to allow the first teacher $90 a month and the second teacher $80 a month.

Yours truly,

for Deputy Minister.

Rev. E. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period June 1st to 30th, inc. 19 44.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatches, Saraguay, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$90 00 a teaching month.	
Miss Berthe Bruyere, Saraguay, County Champlain, P.Q.	"	$80 00 a teaching month.	

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 445

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate [illegible]

for Accountant to [illegible].

4-7-44.

.....

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ ..... 19.....
MONTH ENDED JULY 31st, 1944.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatches, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00	a teaching month.
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 80 00	a teaching month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE A
31-7-44
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sanmaur Que

July 31 - 1944

Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Sir

Report for month of July.—

1st week making yarn
2nd " knitting
3rd " sewing
4th " sewing also
daily visits to homes & picks

I remain Yours Truly
Zelda Bruyere

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 4 1944
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.S. Would you kindly forward my cheque to Nova Scotia Bank in Manitoulin if you please.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED ..... 19 .....

MONTH ENDED AUGUST 31st, 1944.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a teaching month	
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 80 00 a teaching month	

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. No. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

5-9-44.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period September 1st to 15th, inc., 1944.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Maniwaki, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a teaching month.	
Miss Berthe Bruyere, c/o Mr. Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, P.Q.	"	$ 80 00 a teaching month.	

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO. 573

FORM NO. I.A. 416
R 645

TRIPLICATE FOR FILE A
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Period June 1st to 30th, inc. 19 45.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatches, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$90 00 teaching	a month.
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$80 00 teaching	a month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No. 156

TRIPLICATE FOR FILE

9/7/45

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-3.

Ottawa, July 9th, 1945.

Dear Madam:

Please be advised that the Department has not yet received your Day School Return for the period the Weymontaching Indian Day School was in operation during the month of June. We are, however, forwarding to you and to Miss Bruyere your salary cheques for the month of June.

It is not the practice of the Department to forward salary cheques to teachers of seasonal schools before their returns have been received and, in future, I would ask you to forward your Day School Return promptly at the end of each month. By doing so, you will enable us to pay your monthly salary without unnecessary delay.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Jeannette Bernatchez,
Teacher,
Weymontaching Indian Day School,
Sanmaur, Co. Champlain,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED Period July 1st to 31st, inc., 1945.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatches, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 teaching	a month.
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 80 00 teaching	a month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM NO. I.A. 416
R 645

4-8-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Original on 69-2-1) 69-2-3

Ottawa, April 12, 1945.

Reverend Sir:

With reference to your letter of April 7, the Department approves the following appointments for the seasonal schools mentioned below: -

✓

Weymontaching

Miss Jeannette Bernatchez
Miss Berthe Bruyere

Manouan

Miss Ursule Bordeleau
Miss Lucille Francoeur

Obedjiwan

Miss Annette Ganin
Miss ~~Helene Desjardins~~
Ls. Gervais

It is understood that the first named person at each of the three schools is the senior teacher. She will be allowed $ 90.00 a month, plus bonus, and the second teacher at each school, $80.00 a month, plus bonus.

It will be necessary for each of these persons to prepare a new T.D. 1A form, in duplicate. I enclose 12 of these forms - one set of two for each of the teachers. They should complete these forms and return them to this office. It is understood that the schools will be in operation for the period June 1 to September 15, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

Period August 1st to 31st, inc., 1945.

FOR [redacted] 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90.00 a teaching month.	
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.		$80.00 a teaching month.	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant

5-9-45.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~Quarter ended~~ Period September 1st to 15th, inc., 1945.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Jeannette Bernatchez, Maniwaki, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 teaching	a month.
Miss Berthe Bruyere, c/o Mr. Menard, Manager, Bank of Nova Scotia, Maniwaki, P.Q.	"	$ 80 00 teaching	a month

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
17-9-45.

FORM NO. I.A. 416
R 645

17-9-45.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-1
La Loutre, Que.
14 Oct. 1945

Mr. R. A. Hoey
Ottawa

Department of Indian Affairs
OCT 17 1945
REGISTERED

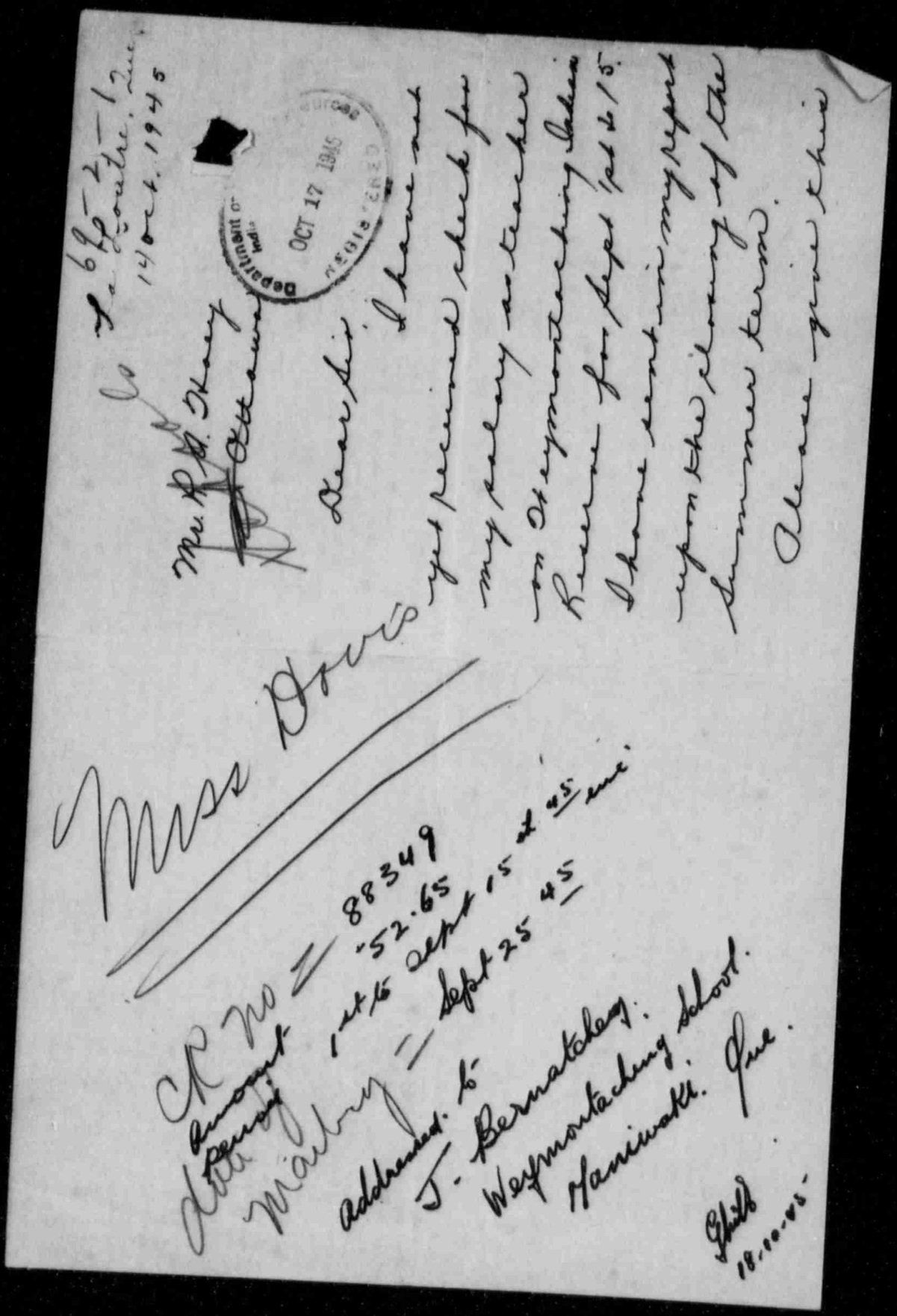
Dear Sir,

I have not yet received check for my salary as teacher on Weymontaching Indian Reserve for Sept 1st to 15. I have sent in my report upon the closing of the Summer term.

Please give this

Miss Davis

CK No = 88349
Amount = 52.65
Period 1st to Sept 15 at 45 inc.
date of Mailing = Sept 25 45
Addressed to
J. Bernatchez.
Weymontaching School.
Hanawaki. Que.
Ghild
18-10-45



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA
POOR COPY
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

your immediate attention
as I need the money in
the very near future
Thanking you in advance
I remain
Sincerely
Jeannette Bernatchez
La Loutre,
Via Sanmaur
P.Que
Cty. Laviolette

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 69-2-3

Ottawa, 18th October, 1945.

Postmaster,
Maniwaki, Quebec.

Dear Sir:

On September 25th we mailed a cheque addressed to Miss J. Bernatchez, Weymontaching School, Maniwaki, Quebec. As Miss Bernatchez has not yet received this cheque, I presume the letter is still in your office. I would appreciate it if you would forward it to:

Miss Jeannette Bernatchez,
La Loutre,
Via Sanmour,
Quebec. Cty. Lavèolette

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-1-1

Ottawa, April 13, 1946.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 10th instant, the Department approves the following appointments for the Seasonal Schools mentioned below:-

Weymontaching	-	Miss Berthe Bruyere
		Miss Carman Trepanier (See other memo)
Manouan	-	Miss Ursula Bordeleau
		Miss Lucille Francoeur
Obedjiwan	-	Miss Annette Canim
		Miss Yolande Goulet

It is understood that the first named person at each school is the senior teacher, and she will be allowed salary at the rate of $100.00 a teaching month, plus bonus. The second teacher at each school will be allowed a salary of $90.00 a teaching month, plus bonus.

As Miss Carman Trepanier at Weymontaching and Miss Yolande Goulet at Obedjiwan are new teachers, it will be necessary for them to prepare a staff questionnaire, cost-of-living bonus form and T.D.1A form. I enclose these forms for the two teachers just mentioned. In the case of the other four teachers, it will only be necessary for them to complete T.D.1A forms, and these are also enclosed. Please have these forms completed and returned to this office as soon as possible.

It is understood that the schools will be in

Reverend Ed. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

..... operation

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

operation for the period June 1 to September 15, 1946.

At the end of each month the senior teacher should prepare a return, in duplicate, on the forms provided for that purpose. The original copy should be forwarded promptly to this office, so that payment of the salary may be made. The duplicate copy should be sent to Mr. H. Lariviere, Indian Agent, Amos, Que.

Yours very truly,

For Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ Period June 1st to 30th, inc. 19 46.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$100 00 a teaching	month.
Miss E. Beauregard, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 90 00 a teaching	month.

VOTE NO. 76

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

FORM NO. I.A. 416
R 645

3-7-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-1-1

Ottawa, May 9, 1946.

Reverend Sir: Weymontaching Day School

I have your letter of the 6th instant, substituting Mrs. Edith Beauregard for Miss Carman Trepanier as assistant teacher at the Weymontaching School.

The appointment of Mrs. Beauregard is approved.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend Ed. Meilleur, O.M.I.,
Maniwaki, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR MONTH ENDED July 31st 19 46.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Berthe Bruyere Sanmaur, County Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$100 00	a teaching month.
Miss E. Beauregard, Sanmaur, County Champlain, P.Q.	"	$ 90 00	a teaching month.

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

17-8-46.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR MONTH ENDED AUGUST 31st, 1946. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Berthe Bruyere, Sanmaur, Co. Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$100 00 a teaching month	
MISS E. Beauregard, Sanmaur, Co. Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 90 00 a teaching month	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 338

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
[illegible] for Accountant [illegible]

FORM No. I.A. 416
R 645

4-9-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ PERIOD SEPTEMBER 1st to 15th inc., 1946. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Berthe Bruyere, Maniwaki, Quebec.	WEYMONTACHING	$100.00 a teaching month.	
Miss E. Beauregard, Maniwaki, P.Q.	WEYMONTACHING	$90.00 a teaching month.	

VOTE No. 76

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for amount to pay.

FORM No. I.A. 416
R 645

24-9-46.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

69-2-1

W.S. 1

OF THE
N AGENT
s, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 8

June 5th. 1947

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re Teachers : Weymontachie Indian Reserve

Attached hereto the following Forms :

Miss. Trepanier C. 125.09 TD 1A 1 Questionnaire
" Roberge Marthe 112 " "

both commencing on June 1st.

H. Lariviere - Indian Afent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 10 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR Month ENDED June 30th, 1947.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Carmen Trepanier, Sanmaur, Co. Champlain, Quebec.	WEYMONTACHING	$125.00 a teaching month.	
Miss Marthe Roberge Sanmaur, Co. Champlain, Quebec.	WEYMONTACHING	$ 112.00 a teaching month.	

VOTE No. 516

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

Training Division
JUL 8 1947
Indian Affairs Br.

8-7-47.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER~~ Month ENDED July 31, 1947.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Carmen Trepanier, Sanmaur, Co. Champlain, Quebec.	WEYMONTACHING	$125.00 a teaching month.	
Miss Marthe Roberge Sanmaur, Co. Champlain, Quebec.	WEYMONTACHING	$112.00 a teaching month.	

VOTE NO. 516

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO.

Training Division
AUG 7 1947
Indian Affairs Br.

FORM NO. I.A. 416
R 645

7-8-47.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Sept 15/47

TEACHERS' SALARIES

FOR Month Ended August 31st, 1947. 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Carmen Trepanier, Sanmaur, Co. Champlain, P.Q.	WEYMONTACHING	$ 125 00 teaching	a month
Miss Marthe Roberge, Sanmaur, Co. Champlain, P.Q.	"	$ 112 00 teaching	a month

VOTE No. 516

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

Training Division
SEP 8 1947
Indian Affairs Br.

9/5/47

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ PERIOD ENDED SEPTEMBER 1st to 15th inc., 1947

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Carmen Trepanier	WEYMONTACHING	$ 125.00 a teaching month.	
Miss Marthe Roberge	"	$ 112.00 a teaching month.	
Draw cheques in favour of the above teachers and send to: Rev. E. Meilleur, Sanmaur, Co., Laviolette, Quebec.			

VOTE No. 516

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101.

E. R. No.

Training Division
NOV 5 1947
Indian Affairs Br.

4-11-47.

FORM NO. I.A. 416
R 645

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Original: 69-1-3 (WT.1).
Copies: 69-2-3.
69-3-3.

Ottawa, November 4, 1947.

Dear Father Meilleur:

Under separate cover we are forwarding salary cheques for the undermentioned teachers:

Miss Carmen Trepanier) Weymontaching
Miss Marthe Roberge)

Miss Annette Ganim)
Miss Marguerite Beauvais) Obedjiwan

Miss Ursule Bordeleau) Manouan
Miss Lucille Francoeur)

These cheques represent the balances due them for the period they taught at the above schools during the past summer. We do not know their home addresses and we are, therefore, forwarding their cheques to you and would request you to re-address them to wherever these teachers are living at the present time.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. E. Meilleur,
Sanmaur,
Co. Laviolette,
Quebec.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~74-12-3~~

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT
Amos, Que.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 8-2

November 26th. 1947

To The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

Re : Weymontachie Indian Summer Day School

I received the attached letter from Miss. Marie Marthe Roberge, Teacher at Weymontachie, together with Miss. Trepanier.

The Annual Visit, on this Reserve was arranged for, delayed, re-arranged and delayed again for reasons over which the Teachers or myself had no control, considering I asked them if they would be willing to stay on Reserve until such time I could visit them, they put in each two days extra, at the time they demanded if they would be paid for these extra two days, I told them they would be providing they definitely showed on their returns that the school was actually closed on a certain date.

Both teachers during these days, assisted visiting the houses, we went over also various details with them and so on.

They are claiming two days each extra, considering they were actually worked for, I recommend that the claim be paid.

[signature]
Lariviere - Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 3 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St Stanislas 20/10/17

Mr Henri Larivière.
Amos.

Monsieur.

J'ai reçu le chèque final au montant de $36.00 piastres, comme ~~l'affaire~~ c'était convenu. vous étiez pour nous payer les deux jours de plus.

J'avais rempli le rapport comme vous l'aviez dit, en marquant les deux jours, peut être qu'une erreur c'est glissée.

Je demeure votre toute devoué

Marie Marthe Robuge
St Stanislas
Champlain
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ ~~XXXXXXXXXXXX~~ September 16th and 17th, 1947 (2 days) 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Carmen Trepanier, 1099 St. Rock, Three Rivers, P.Q.	WEYMONTACHING	$125 00 a teaching month.	
Miss Marthe Roberge, St. Stanislas, Champlain Co., P.Q.	WeYMONTACHING	$112 00 a teaching month.	

VOTE NO. 516

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO.

P.O. ..... VOTE .....
SCHOOL ..... ALLOT. .....
..... E.R. .....
Goods Received or Services Performed
Prices Fair and Just. Approved for Payment
.....

NOTE: At the request of the Indian Agent, this school was kept open for two additional days in order that he could visit the school and report on the progress made during the summer season. Consequently we recommend payment for two days.

.....

FORM NO. I.A. 416
R 645

16/12/47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

May 5, 1948.

Dear Father Meilleur:

The Department approves the appointment of the following teachers for the Weymontaching Indian Summer School:

Miss Carmen Trepanier

Miss Marthe Roberge

Please find attached income tax forms and staff questionnaire forms to be completed by these teachers as soon as they report for duty. It is most important that we be advised when they assume their duties at their respective schools.

Under separate cover I am sending you a number of Quarterly Return forms for submission by the teachers in the usual way.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

Reverend Father E. Meilleur, O.M.I.,
Sanmaur,
Co., Lavioletto, P. Q.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

PERIOD June 1 to July 31, 1948.

FOR [redacted] 19

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Carmen Trepanier, 1099 St. Rock, Three Rivers, P.Q.	Weymontaching	$ 150.00 a teaching month.	
Miss Martha Roberge, St. Stanislas de Champlain, P.Q.	Weymontaching	$ 125.00 a teaching month.	

VOTE NO. 516

SCHOOL NO. 335

ALLOT. NO. 01-101

E. R. NO.

T.D.1 A is attached for Miss Trepanier and Miss Roberge.

Training Division
AUG 20 1948
Indian Affairs Br.

FORM NO. I.A. 416
R 645

9-8-48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PROVINCE OF QUEBEC.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TEACHERS' SALARIES

FOR ~~QUARTER ENDED~~ PERIOD AUGUST 1 to AUGUST 31, 1948.

NAME OF TEACHER AND P. O. ADDRESS	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE
Miss Carmen Trepanier, 1099 St. Rock, Three Rivers, P.Q.	Weymontaching	$150.00 a teaching month.	
Miss Martha Roberge, St. Stanislas de Champlain, P.Q.	Weymontaching	$125.00 a teaching month.	

VOTE No. 516

SCHOOL No. 335

ALLOT. No. 01-101

E. R. No.

Training Division
SEP 16 1948
Indian Affairs Br.

FORM NO. I.A. 416
R 645

15-9-48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 335-3 DORMANT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

WEYMONTACHING
DAY SCHOOL
SALARY PAYMENTS 'DORMANT'

69-2-3

DORMANT

FILE NO. 335-3

SCHOOL SERIES

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
	PA	261067	[illegible]	Pers	Reg	ACR6	22-9-67

PUBLIC RECORDS

221866

R 2871

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6111, file 335-3, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca